

KZ-1219

★★★  
**TRISTAR**

[www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

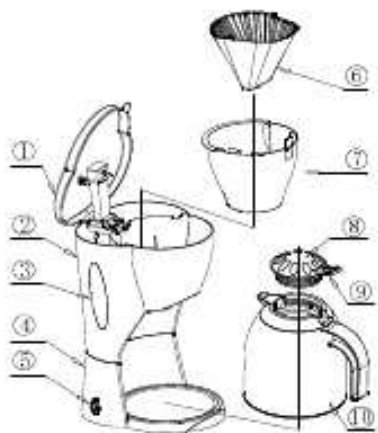
★★★  
**TRISTAR**



NL	Gebbruikershandleiding	HR	Korisnički priručnik
UK	User manual	NO	Brukermanual
FR	Manuel d'utilisation	BG	Потребителски наръчник
DE	Bedienungsanleitung	HU	Kézikönyv
ES	Manual de usuario	CZ	Uživatelská příručka
IT	Manuale utente	PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do usuário	RO	Manual de utilizare
SE	Användarhandbok	EL	Εγχειρίδιο χρήστη
TR	Kullanım kılavuzu		



**Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Части описание | Részek leírása | Části popis | Części opis | Piese descriere | Μέρη περιγραφή | Parçalar açıklaması**



**3**  
 Waterniveau aanduiding  
 Water level indicator  
 Indicateur du niveau d'eau  
 Wasserstandsanzeige  
 Indicador del nivel de agua  
 Indicatore del livello dell'acqua  
 Indicador do nível de água  
 Vatten nivåindikator  
 Indikator razine vode  
 Vannivå indikator  
 Индикатор за нивото на водата  
 Vízszintjelző  
 Indikátor úrovně vody  
 Wskaźnik poziomu wody  
 Indicator nivel apă  
 Δείκτης επιπέδου νερού  
 Su seviye belirteci

**4**  
 Basisstation  
 Base  
 Base  
 Gerätebasis  
 Base  
 Base  
 Base  
 Base  
 Bas  
 Baza  
 Base  
 Основа  
 Alapzat  
 Základna  
 Podstawa  
 Bază  
 Βάση  
 Kaide

**1**  
 Deksel  
 Top Cover  
 Couvercle Supérieur  
 Deckel  
 Tapa superior  
 Coperchio superiore  
 Tampa superior  
 Topplock  
 Gornji poklopac  
 Toppdeksel  
 Капак  
 Felső fedél  
 Horní kryt  
 Pokrywa Górná  
 Capacul superior  
 Επάνω κάλυμμα  
 Üst kapak

**2**  
 Waterreservoir  
 Watertank  
 Réservoir  
 Wassertank  
 Depósito de agua  
 Serbatoio acqua  
 Depósito de água  
 Vattentank  
 Spremnik za vodu  
 Vanntank  
 Съд за водата  
 Víztartály  
 Zásobník vody  
 Rezerwor de apă  
 Δοχείο νερού  
 Su haznesi

**5**  
 Aan Uit schakelaar  
 On Off switch  
 Interrupteur On/ Off  
 Ein-/Ausschalter  
 Interruptor Encendido/Apagado  
 Interruttore On/ Off  
 Interruptor Ligar/Desligar  
 Av/På brytare  
 Sklopka za uključivanje/isključivanje  
 På / Av bryter  
 Бутон ON/OFF  
 Be/Ki kapcsoló  
 Spínač Zap/Vyp  
 Przełącznik On/Off  
 Întrerupător pornit/oprit  
 Διακόπτης λειτουργίας On/ Off  
 Açma/Kapama anahtarı

**6**  
 Uitneembare filter  
 Inner Funnel  
 Entonnoir Intérieur  
 Innere Filteraufnahme  
 Tubo interno  
 Imbuto interno  
 Funil interior  
 Inre tratt  
 Unutarnji lijevak  
 Indre trakt  
 Вътрешна фуния  
 Belső tölcser  
 Vnitřní nálevka  
 Wewnętrzny Lejek  
 Pâlnie interioară  
 Εσωτερική χοάνη  
 İç Huni

**9**  
 Uitschakknop  
 Button of vacuum flask  
 Bouton de la cafetière isotherme  
 Taste zum Ausgießen  
 Botón del termo  
 Pulsante del recipiente isotermico  
 Botão do termo  
 Knapp till vakuumflaska  
 Gumb vakuumske posude  
 Hendel for vakuumflaske  
 Дъно на термоса  
 Hőtartó edény nyitógombja  
 Tlačítko na termosce  
 Przycisk termosu  
 Partea inferioară a flaconului cu vid  
 Κομπτί ισοθερμικού δοχείου  
 Termos düğmesi

**7**  
 Filter  
 Funnel  
 Entonnoir  
 Filteraufnahme  
 Tubo  
 Imbuto  
 Funil  
 Tratt  
 Lijevak  
 Trakt  
 Фуния  
 Tölcsér  
 Nálevka  
 Lejek  
 Pâlnie  
 Χοάνη  
 Huni

**8**  
 Thermoskan deksel  
 Cover of vacuum flask  
 Couvercle de la cafetière isotherme  
 Deckel der Isolierkanne  
 Tapa del termo  
 Coperchio del recipiente isotermico  
 Tampa do termo  
 Lock för vakuumflaska  
 Poklopac vakuumske posude  
 Lökk for vakuumflaske  
 Капак на термоса  
 Hőtartó edény fedele  
 Kryt termosky  
 Pokrywka termosu  
 Capacul flaconului cu vi  
 Κάλυμμα ισοθερμικού δοχείου  
 Termos kapağı

**10**  
 Thermoskan  
 Vacuum flask  
 Cafetière isotherme  
 Isolierkanne  
 Termo  
 Recipiente isotermico  
 Termo  
 Vakuumflaska  
 Vakuumska posuda  
 Vakuumflaske  
 Термос  
 Hőtartó edény  
 Termoska  
 Termos  
 Flaconul cu vacuum  
 Ισοθερμικό δοχείο  
 Termos



## Bediening en onderhoud

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.

Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis. Voltage 220V-240V 50Hz, stroomopname maximaal 1000 Watt.

Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.

### Eerste gebruik

Spoel de uitneembare filter en de thermoskan af met warm water. Vul de het waterreservoir voor de helft met water en plaats de filter en de thermoskan terug. Schakel de ON/OFF schakelaar op ON. Het apparaat wordt nu met heet water doorgespoeld. Schakel het apparaat uit en leeg de thermoskan. Let op ! Het water is heet. Uw koffiezetapparaat is klaar voor gebruik.

### Gebruik

Vul het waterreservoir met de gewenste hoeveelheid schoon drinkwater. Plaats een papieren koffiefilter in de uitneembare filter. Vul de papieren filter met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie. Plaats de thermoskan, zonder deksel, onder de filter en schakel het apparaat aan. Schakel het apparaat uit als deze gereed is. Indien u de koffie warm wilt bewaren, haal de thermoskan van het basisstation en draai de deksel op de kan. Voor het uitschenken van de koffie houdt u de de knop van de deksel ingedrukt. Uw koffie blijft gedurende enkele uren warm.

### Schoonmaken van het apparaat

Haal de uitneembare filter uit het apparaat en leeg deze in de afvalbak. Spoel de uitneembare filter en de thermoskan na gebruik af met warm water. De vaste filter (nr.7) dient u regelmatig te verwijderen en met warm water door te spoelen. Deze delen zijn niet geschikt voor in de vaatwasmachine. De buitenkant van het apparaat kunt u met een vochtige doek reinigen.



Uitneembare filter



Thermoskan voor het lang warm houden van uw koffie

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvaten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.

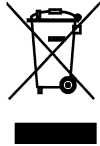
## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

### Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
  - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - 4) Door normale gebruiksslijtage.

- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

#### Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

#### Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

#### Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

#### EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC

Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 73/23/EG, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EG "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

**UK**

#### Operation and maintenance

Remove all packaging of the device.

Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.

Rated voltage : AC220-240V 50Hz, max. rated power 1000 Watt.

Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.

#### First use

Rinse the removable filter and vacuum flask with hot water. Fill the water tank for the half with water and place the filter and the vacuum flask back. Turn the ON / OFF switch to ON. The device is rinsed with hot water.

Turn the machine off and empty the vacuum flask. Attention! The water is hot. Your coffee machine is ready for use.

#### How to use your coffee machine

Fill the reservoir with the desired quantity of clean drinking water. Place a paper coffee filter in the removable filter. Fill the paper filter with the desired amount of ground coffee. Place the vacuum flask, without lid, under the filter and switch the device to ON. Switch off the device when it is ready. If you want to keep the coffee hot, remove the vacuum flask on the base and tighten the lid on the can. For the discharge of the coffee press the button of the lid down. Your coffee will remain hot for several hours.

#### Cleaning your coffee machine

Remove the detachable filter out and empty it into the bin. Rinse the removable filter and vacuumflask after use with hot water. Remove the other filter (no.7) regularly and rinse it with warm water. These parts are not suitable for the dishwasher. The outside surface for Coffee maker should be cleaned with damp cloth.



Removable filter



Vacuum flask for keeping your coffee warm a long time.

## IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

### Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

## Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

### Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

### Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC. On Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

### EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 73/23/EEC, the protection requirements of the EMC Directive 89/336/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

## Fonctionnement et maintenance

FR

Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.  
Vérifiez si la tension requise par l'appareil correspond à celle de l'alimentation secteur de votre habitation.

Tension nominale : CA 220-240V 50Hz, puissance nominale maximum 1000 Watts.  
Placez l'appareil sur une surface stable et plate et assurez au moins 10 cm d'espace libre autour de l'appareil. Cet appareil ne convient pas à une utilisation dans une armoire ou à l'extérieur.

### Première utilisation

Rincez le filtre amovible et la cafetière isotherme à l'eau chaude. Remplissez à moitié le réservoir avec de l'eau et remplacez le filtre et la cafetière isotherme. Basculez l'interrupteur ON / OFF sur ON. L'appareil est rincé avec de l'eau chaude.

Mettez la machine hors tension et videz la cafetière isotherme. Attention ! L'eau est chaude. Votre machine à café est prête à être utilisée.

### Comment utiliser votre machine à café

Remplissez le réservoir avec la quantité désirée d'eau potable. Placez un filtre à café en papier dans le filtre amovible. Remplissez le filtre en papier avec la quantité désirée de café moulu. Placez la cafetière isotherme, sans le couvercle, sous le filtre et mettez l'appareil en Marche. Arrêtez l'appareil lorsque le café est prêt. Si vous voulez garder le café chaud, retirez la cafetière isotherme de la base et vissez le couvercle. Pour servir du café, appuyez sur le bouton du couvercle. Votre café restera chaud plusieurs heures. Retirez le filtre amovible et videz-le dans une poubelle. Rincez le filtre amovible et la cafetière isotherme avec de l'eau chaude après utilisation. Ces pièces ne vont pas au lave-vaisselle.



Filtre amovible



Cafetière isotherme pour garder votre café chaud longtemps.

## MISES EN GARDES IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

### Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

## Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités

locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

### Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

### Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

### Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 73/23/EEC, les exigences de protection de la Directive EMC 89/336/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

## Inbetriebnahme und Pflege

DE

Sämtliche Verpackungsmaterialien des Geräts entfernen.

Überprüfen Sie, ob die Spannung Ihrer Stromversorgung mit der des Gerätes übereinstimmt. Nennspannung: AC220-240V, 50 Hz, max. Nennleistung 1000 Watt.

Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche und halten einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät ein. Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einem Schrank geeignet und darf nicht im Freien in Betrieb genommen werden.

### Erstbetrieb

Spülen Sie die herausnehmbare Filteraufnahme und die Isolierkanne in heißem Wasser ab.

Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit Wasser, setzen die Filteraufnahme und die Isolierkanne wieder ein. Schalten den Ein-/Ausrichter auf EIN. Das Gerät wird mit heißem Wasser durchgespült.

Schalten Sie das Gerät ab und leeren die Isolierkanne aus. Achtung: Das Wasser ist heiß. Ihre Kaffeemaschine ist jetzt betriebsbereit.

### Inbetriebnahme Ihrer Kaffeemaschine

Füllen Sie die gewünschte Menge sauberes Leitungswasser in den Wassertank. Setzen Sie eine Filtertüte in die in die herausnehmbare Filteraufnahme. Füllen Sie die gewünschte Menge gemahlene Kaffee in den Filter ein. Stellen Sie die Isolierkanne ohne Deckel unter die Filteraufnahme und schalten das Gerät EIN. Wenn der Kaffee fertig ist, schalten Sie das Gerät aus. Wenn Sie den Kaffee warmhalten möchten, nehmen Sie die Isolierkanne von der Gerätebasis und verschließen den Deckel der Canne gut. Drücken Sie zum Ausgießen des Kaffees die Taste auf dem Deckel. Ihr Kaffee bleibt mehrere Stunden heiß. Nehmen Sie den Filter aus der Filteraufnahme heraus und werfen ihn in einem Mülleimer. Spülen Sie die herausnehmbare Filteraufnahme und die Isolierkanne in heißem Wasser ab. Diese Teile sind nicht für einen Geschirrspüler geeignet.



Herausnehmbare Filteraufnahme



Isolierkanne zum längeren Warmhalten Ihres Kaffees.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

**BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.**

## Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiarbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

## Hinweise zum Umweltschutz



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung. Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

## Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

## Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

## EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMC-Richtlinie 89/336/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.



## Funcionamiento y mantenimiento

ES

Retire todos los envases del aparato.

Compruebe si el voltaje del aparato se corresponde con el voltaje principal del hogar.

Voltaje nominal: CA220-240V 50Hz, potencia nominal máx. 1000 W.

Coloque el aparato sobre una superficie estable y procure dejar un mínimo de 10 cm de espacio alrededor del aparato. Este aparato no es adecuado para la instalación de un armario o para uso externo

### Primer uso

Limpie con agua caliente el filtro extraíble y el termo. Llene de agua el depósito hasta la mitad con agua y coloque el filtro y de nuevo el termo. Gire el interruptor de

ENCENDIDO/APAGADO. El aparato se limpia con agua caliente.

Desenchufe la máquina y vacíe el termo. ¡Atención! El agua está caliente. La cafetera está lista para usarse.

### Cómo usar la cafetera

Llene el depósito con la cantidad de agua corriente limpia deseada. Coloque un filtro de papel para el café en el filtro extraíble. Llene el filtro de papel con la cantidad de café molido deseada. Coloque el termo, sin tapa, debajo del filtro y CONECTE el aparato. Desconecte cuando el aparato esté listo. Si quiere mantener el café caliente, retire el termo de la base y ajuste la tapa del recipiente. Para verter el café presione el botón de la tapa. Tu café permanecerá caliente durante varias horas. Retire el filtro separable y échelo a la basura. Limpie el filtro extraíble y el termo después de utilizar con agua caliente. Estas piezas no son adecuadas para lavar en lavavajillas.



Filtro extraíble



Termo para mantener el café caliente durante un tiempo.

## NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

### Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

## Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

### Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

### Producto

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

### Declaración de cumplimiento CE

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 73/23/EEC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 89/336/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

## Funzionamento e manutenzione

IT

Rimuovere tutto l'imballaggio dal dispositivo.

Controllare se il voltaggio dell'apparecchio corrisponde a quello di rete della vostra casa.

Voltaggio massimo: AC220-240V 50Hz, max. energia massima 1000 Watt.

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno al dispositivo. Questo dispositivo non è adatto per essere installato in un armadietto o per un uso all'aperto.

### Primo utilizzo

Sciacquare il filtro removibile e il recipiente isoteramico con acqua calda. Riempire il serbatoio dell'acqua per metà e posizionare il filtro e il recipiente isoteramico dietro Ruotare l'interruttore ON / OFF su ON. Il dispositivo è risciacquato con acqua calda.

Spegnere la macchina e svuotare il recipiente isoteramico. Attenzione! L'acqua è bollente. La vostra macchina per il caffè è pronta per l'uso.

### Come usare la vostra macchina per il caffè

Riempire il serbatoio con la quantità desiderata di acqua potabile pulita. Posizionare un filtro da caffè di carta nel filtro removibile. Riempire il filtro di carta con la quantità desiderata di caffè macinato. Posizionare il recipiente isoteramico, senza coperchio, sotto il filtro e ON. Spegnere quando è pronto. Se desiderate mantenere il caffè caldo, rimuovere il recipiente isoteramico dalla base e avvitare il coperchio. Per il rilascio del caffè premere il pulsante del coperchio in basso. Il vostro caffè rimarrà caldo per diverse ore. Rimuovere il filtro separabile e svuotarlo nella pattumiera. Sciacquare il filtro removibile e il recipiente isoteramico dopo l'uso con acqua calda. Questi componenti non sono adatti alla lavastoviglie.



Filtro removibile



Recipiente isoteramico per mantenere il vostro caffè caldo per lungo tempo.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

### Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

## Linee guida per la protezione dell'ambiente



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

### Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

### Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

### Dichiarazione di conformità EC

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 73/23/EEC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 89/336/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

## Funcionamento e manutenção

PT

Remova toda a embalagem do aparelho.

Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa

Tensão indicada: AC220-240V 50Hz, potência máx. indicada 1000 Watt.

Coloque o aparelho numa superfície estável e plana e certifique-se de que há no mínimo 10 cm de espaço livre em redor do aparelho. Este aparelho não deve ser colocado dentro de um armário nem deve ser utilizado no exterior.

### Primeira utilização

Lave o filtro amovível e o termo com água quente. Encha o depósito de água até meio com água e volte a montar o filtro e o termo. Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR na posição LIGAR. O aparelho está cheio com água quente.

Desligue o aparelho e esvazie o termo. Atenção! A água está quente. A sua máquina de café está pronta para usar.

### Como utilizar a sua máquina de café

Encha o reservatório com a quantidade de água potável limpa desejada. Coloque um filtro de café de papel no filtro amovível. Encha o filtro de papel com a quantidade pretendida de café moído. Coloque o termo, sem tampa, debaixo do filtro e LIGUE o aparelho. Desligue o aparelho quanto tiver terminado. Se pretender manter o café quente, remova o termo da base e coloque a tampa no termo. Para retirar o café, prima o botão da tampa para baixo. O sue café mantém-se quente durante várias horas. Remova o filtro descartável e deite para o lixo. Depois de utilizar, lave o filtro amovível e o termo com água quente. Estas peças não podem ser lavadas na máquina da louça.



Filtro amovível



Termo para manter o seu café quente durante um longo período de tempo.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

### Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

## Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

## Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

## Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

## Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" N° 73/23/EEC, com as exigências da Directiva CEE N° 89/336/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva N° 93/68/CEE.

## Användning och underhåll

SE

Avlägsna all förpackning kring apparaten.

Kontrollera att spänningen på apparaten stämmer överens med eluttaget i ditt hem.

Spänningsnivå: AC220-240V 50Hz, max. förbrukning 1000 Watt.

Placera apparaten på en slät och stabil yta och försäkra dig om minst 10 cm fritt utrymme runt apparaten, denna apparat är inte lämplig att installera i skåp eller för utomhusbruk.

## Första användningen

Skölj det avtagbara filtret och vakuumflaskan med varmt vatten. Fyll vattentanken till hälften med vatten och sätt tillbaks filtret och vakuumflaskan. Skifta PÅ / AV brytaren till PÅ.

Apparaten sköljs med varmt vatten.

Stäng av maskinen och töm vakuumflaskan. Uppmärksamma! Vattnet är varmt. Din kaffemaskin är nu redo att användas.

## Hur du använder din kaffemaskin

Fyll reservoaren med önskad mängd rent dricksvatten. Placera ett kaffefilter i papper. Fyll pappersfiltret med önskad mängd malet kaffe. Placera vakuumflaskan utan lock, under filtret och skifta apparaten till PÅ. Stäng av apparaten när den är färdig. Om du vill hålla kaffet varmt, avlägsna vakuumflaskan från basen och dra åt locket på kannan. För att hålla upp kaffe, tryck på knappen på locket. Ditt kaffe kommer vara varmt i flera timmar. Avlägsna det löstagbara filtret och töm det i papperskorgen. Skölj och avlägsna vakuumflaskan efter användning med varmt vatten. Dessa delar är inte lämpliga att diska i diskmaskin.



Avtagbart filter



Vakuumflaska för att hålla ditt kaffe varmt under en längre tid.

## VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

### Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

## Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

### Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

### Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC.

För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

### Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 73/23/EEC, skyddskraven för EMC direktiv 89/336/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC.

## Rad i održavanje

HR

Odstranite svu ambalažu s uređaja.

Provjerite da napon koji je naveden na uređaju odgovara naponu mreže u vašem domu.

Nazivni napon: AC 220-240 V 50 Hz, maksimalna nazivna snaga 1000 W.

Uređaj stavite na ravnu i stabilnu površinu te oko njega osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora. Uređaj nije predviđen za ugradnju u ormarić ili za upotrebu na otvorenom.

### Prva upotreba

Vrućom vodom isperite skidljivi filtar i vakuumsku posudu. Spremnik za vodu napunite dopola i vratite nazad filtar i vakuumsku posudu. Uključite sklopku za uključivanje / isključivanje (položaj ON). Uređaj se ispire vrućom vodom.

Isključite uređaj i ispraznite vakuumsku posudu. Pažnja! Voda je vruća. Vaš uređaj za kavu sada će biti spreman za korištenje.

### Korištenje uređaja za kavu

Napunite spremnik željenom količinom čiste, pitke vode. Postavite papirnati filtar za kavu na skidljivi filtar. Napunite papirnati filtar željenom količinom mljevene kave. Vakuumsku posudu bez poklopca stavite ispod filtra i uključite uređaj. Isključite uređaj kada je kava gotova. Želite li zadržati kavu vrućom, stavite vakuumsku posudu na bazu i stegnite poklopac. Za izlivanje kave pritisnite prema dolje gumb na poklopcu. Kava će biti vruća nekoliko sati. Izvadite skidljivi filtar i ispraznite njegov sadržaj u kantu. Skidljivi filtar i vakuumsku posudu nakon upotrebe isperite vrućom vodom. Ovi dijelovi nisu prikladni za pranje u perilici posuđa.



Skidljivi filtar



Vakuumska posuda dugo održava vašu kavu toplom.

## VAŽNE MJERE SIGURNOSTI



- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.

## SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

### Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prije).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Dokaz o jamstvu je dokaz o kupnji. Bez dokaza o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

## Smjernice o zaštiti okoliša



Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o mjestima za prikupljanje otpada radi recikliranja

### Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

### Proizvod

Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ

o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

### EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima Niskonaponske direktive br. 73/23/EEZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 89/336/EEZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

## Betjening og vedlikehold

**NO**

Fjern all innpakningen.

Kontroller at apparatets spenning passer til spenningsnivået i ditt hjem.

Nominell spenning : AC220-240V 50Hz, maks. nominell effekt 1000 Watt.

Plasser enheten på en flat stabil overflate og se etter at det er minimum 10 cm fritt rom rundt den. Denne enheten passer ikke for installasjon inne i et kabinett eller utendørs

### Første gangs bruk

Rens det uttakbare filteret og vakuumflasken med varmt vann. Fyll vanntanken halvfull med vann og plasser filteret og vakuumflasken tilbake på plass. Skru PÅ / AV bryteren til PÅ.

Enheten blir nå rensed med varmt vann.

Slå av trakteren og tøm vakuumflasken. Vær varsom! Vannet er meget varmt. Din kaffetrakter er nå klar for bruk.

### Hvordan bruke kaffetrakteren

Fyll vannbeholderen med ønsket mengde rent drikkevann. Plasser et papirfilter inne i det uttakbare filteret. Fyll papirfilteret med ønsket mengde av filtermalt kaffe. Plasser vakuumflasken, uten lokk, under filteret og sett enheten til PÅ.

Slå av enheten når den er ferdig. Hvis du vil holde kaffen varm, fjerner du vakuumflasken fra basen og skrur lokket til på kannen. For å helle ut kaffe trykkes hendelen på lokket ned. Din kaffe vil holde seg varm i flere timer. Fjern det uttakbare filteret og tøm papirfilteret i sølebøtten. Rens etter bruk det uttakbare filteret og vakuumflasken med varmt vann. Disse delene er ikke egnet for vask i vaskemaskinen.



Uttakbart filter



Vakuumflaske som holder din kaffe varm over lengre tid



## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER



- Les alle instruksjoner før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knapper.
- Ikke bløtlegg ledning, kontakt eller apparat i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
- Koble fra kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rensing. La apparatet avkjøles før du setter på eller tar av deler. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller kontakt, eller etter at apparatet feiler eller har blitt skadet på noe måte.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av apparatets fabrikant kan føre til skade og ugyldiggjøre en garantiordning.
- Må ikke brukes utendørs, eller på eller i direkte nærhet av varmekilder.
- La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller berøre varme overflater eller komme i kontakt med varme deler, eller la apparatet bli plassert ved eller i nærheten av gardiner, persiener osv.
- Dette apparatet er for husholdsbruk, og bare for det formålet det er laget for.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og rett underlag.
- Apparatet er et tilsluttet apparat, og som sådan skal det aldri forlates SLÅTT PÅ eller mens det er varmt, uten en voksens tilsyn.

## TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN FOR FREMTIDIG BRUK

### Garanti

- Apparatet som er stilt til rådighet av vårt Selskap er dekt av 24 måneders garanti fra datoen det ble kjøpt (kvittering).
- I garantitiden vil enhver feil på apparatet eller dets tilbehørs materiell eller fabrikkfeil bli korrigert gratis ved å reparere det eller, etter vår vurdering, ved å erstatte det. Garantireparasjoner vil ikke innebære en forlengelse av garantitiden, og heller ikke medføre rettighet til en ny garanti!
- Kvittering er gyldig garantibevis. Uten kvittering vil ingen gratis erstatning eller reparasjon bli utført.
- Hvis du ønsker å klage i garantiperioden, vennligst returner hele maskinen i originalforpakning til forhandleren sammen med kvitteringen.
- Skade på tilbehør betyr ikke nødvendigvis gratis erstatning av hele maskinen. I slike tilfeller vennligst kontakt vår kundestøtte. Knust glass eller brudd i plastdeler blir alltid kostnadsberegnet.
- Skader på forbruksartikler eller klær, så vel som rensing, vedlikehold eller erstatning av overnevnte deler er ikke dekt av garantien og må følgelig betales.
- Garantien opphører ved uautorisert reparasjon..
- Etter garantiens utløp kan reparasjoner bli utført av en kyndig forhandler eller servicereparatør mot betaling av de påløpte kostnader.

## Retningslinjer for beskyttelse av miljøet



Dette apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet når det ikke lenger er i bruk, men må leveres på et gjenvinningssted for elektriske apparater. Dette symbolet på apparatet, instruksjonsmanualen og forpakningen opplyser deg om dette viktige temaet. Materialene brukt i dette apparatet kan gjenvinnes. Ved gjenvinning av brukte husholdsapparater bidrar du til en viktig beskyttelse av vårt miljø. Spør dine lokale myndigheter om informasjon angående innsamling.

### Forpakning

Forpakningen er 100 % gjenvinnbar, lever forpakningen separert.

### Produkt

Apparatet er utstyrt med et merke i samsvar med European Directive 2002/96/EC. På Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre at produktet blir korrekt håndtert som søppel vil det forhindre uheldige konsekvenser for miljø og helse.

### EC Samsvarserklæring

Apparatet er laget, fabrikkert og videresolgt i henhold til sikkerhetsreglene i Lavspenningsdirektivet "No 73/23/EEC, the protection requirements of the EMC Directive 89/336/EC "Electromagnetic Compatibility" og kravene i direktiv 93/68/EEC

## Работа и поддръжка

BG

Отстранете опаковката на уреда.

Проверете дали волтажът на уреда съответства на волтажа в дома ви.

Номинална мощност: AC220-240V 50Hz, максимално номинално напрежение 1000 Watt.

Поставете уреда на равна, стабилна повърхност и осигурете минимум 10 см разстояние до уреда. Уредът не е подходящ за инсталиране в шкаф или на открито.

### Първа употреба

Изплакнете подвижния филтър и термоса с гореща вода.

Напълнете съда за вода до половината и поставете обратно филтъра и термоса.

Включете бутона ON/OFF в позиция ON. Уредът се изплаква с гореща вода.

Изключете устройството и изпразнете термоса. Внимание! Водата е гореща. Вашата кафе машина е готова за употреба.

### Как да ползвате вашата кафе машина

Напълнете резервоара с желаното количество чиста питейна вода. Поставете хартиен филтър за кафе в подвижния филтър. Напълнете хартиения филтър с желаното количество смляно кафе. Поставете термоса, без капака, под филтъра и включете уреда в позиция ON. Изключете уреда, когато е готово. Ако искате да запазите кафето горещо, махнете термоса от основата и затворете плътно капака. За да изсипете кафето, натиснете надолу бутон на върху капака. Вашето кафе ще се запази горещо за няколко часа. Отстранете разглобяемия филтър и го изпразнете. След употреба изплакнете подвижния филтър и термоса с гореща вода. Тези части не са подходящи за съдомиялни машини.



Подвижен филтър



Термос за запазване на кафето горещо дълго време.

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



- Прочете инструкциите преди употреба.
- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или бутоните.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в други течности.
- Изключвайте от контакта, когато не работите с уреда и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да поставяте или сваляте части. Не работете с уреда ако кабелът или щепселът са повредени или уредът не работи добре, или е повреден по един или друг начин.
- Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да направи невалидна гаранцията му.
- Не използвайте уреда на открито, върху или близо до източници на топлина.
- Не оставяйте кабела да виси от масата или шкафа, или да се допира до горещи повърхности и не поставяйте уреда под или близо до пердетата, завеси, покрития за прозорци и др.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целите, за които е произведен.
- Уредът трябва да бъде поставен на стабилна и равна повърхност.
- Този уред не бива да се оставя включен без контрол от страна на възрастни хора.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

### Гаранция

- Уредът, доставен от нашата фирма, има 24 месеца гаранция, считано от датата на покупката (касова бележка).
- В периода на гаранцията ако уредът или частите му покажат фабрични дефекти, същите ще се ремонтират или по наше усмотрение ще се заменят с нови безплатно. Ремонтите по време на гаранционния срок не дават основание за удължаване срока на гаранцията или искане на нова гаранция!
- Доказателство за право на гаранция е документът за покупка на уреда. Без документ за покупка няма да се извършва безплатен ремонт или смяна на уреда.
- Ако искате да рекламирате уреда в рамките на гаранционния му срок, върнете целия уред в оригиналната му опаковка и представете документ за покупката.
- Повреда на аксесоарите не означава автоматична безплатна смяна на целия уред. В такива случаи, моля обадете се на нашата гореща линия. Смяната на счупени стъклени или пластмасови части се заплаща.
- Дефекти, причинени от консумативи или в резултат на износени части, или поради неправилно почистване, поддръжка или смяна на споменатите части, не се покриват от тази гаранция и подлежат на заплащане!
- Гаранцията се прекратява в случаи на извършени ремонтни дейности от неоторизирани сервиси.
- След изтичане на гаранцията ремонти могат да се правят от компетентни сервиси срещу съответното заплащане.

## Указания за опазване на околната среда



рециклиране.

След изхвърляне от употреба този уред не трябва да се поставя при битовите отпадъци, а трябва да се предаде за рециклиране в пункт за рециклиране на електрически и електронни битови уреди. Този символ върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката насочва вниманието към този важен въпрос. Материалите, използвани при направата на уреда, подлежат на рециклиране. Чрез рециклирането на домашни уреди вие имате огромен принос в опазването на околната среда. Проверете при местните власти относно пунктовете за

## Опаковка

Опаковката подлежи на 100% рециклиране, върнете я отделно.

## Продукт

Този продукт има знак според Европейска директива 2002/96/ЕС, относно Електрически и електронни отпадъци (WEEE). Чрез правилното рециклиране на този продукт вие помагате за предпазване от вредни последици за околната среда и човешкото здраве.

## ЕС декларация за съгласуваност

Този уред е конструиран, произведен и продаван в съответствие с целите за безопасност на Директивата за нисък волтаж "No 73/23/ЕЕС, изискванията за защита според EMC Directive 89/336/ЕС "Електромагнитна съвместимост" и изискванията според Директива 93/68/ЕЕС.

## Használat és karbantartás

HU

Távolítsa el a csomagolóanyagokat a készülékről.

Ellenőrizze, hogy a készülék névleges feszültsége megfelel az elektromos hálózati feszültségnek az Ön otthonában.

Névleges feszültség: 220-240 V 50 Hz váltakozó áram, max. névleges teljesítmény: 1000 Watt.

Tegye a készüléket egy sík, stabil felületre, legalább 10 cm szabad teret hagyva a készülék körül. A készülék nem alkalmas beépítésre, vagy szekrényben illetve a szabadban való használatra.

## Első használat

Meleg vízzel öblítse le a kivehető szűrőt és a hőtartó edényt. Töltse fel a tartályt félig vízzel, és helyezze vissza a a szűrőt és a hőtartó edényt. A BE/KI kapcsolót állítsa BE állásba. A készüléket átöblíti a forró víz.

Kapcsolja ki a készüléket és öntse ki a vizet a hőtartó edényből. Figyelem! A víz forró. A kávéfőző most már készen áll a használatra.

## A kávéfőző használata

Töltse fel a tartályt a kívánt mennyiségű tiszta ivóvízzel. Helyezzen egy papírszűrőt a kivehető szűrőbe. Töltse a kívánt mennyiségű őrölt kávé a papírszűrőbe. Tegye a hőtartó edényt a fedele nélkül a szűrő alá az alapzatra és kapcsolja BE állásba a kapcsolót. A kávé elkészülte után kapcsolja ki a készüléket. Ha melegen szeretné tartani a kávé, vegye le a hőtartó edényt az alapzatról és csavarja já szorosra a fedelet. A kávé kiöntéséhez nyomja le a fedél nyitógombját. A kávé több órán át forró marad. Vegye ki a kivehető szűrőt és öntse a kukába a papírszűrőt az őrölt kávéval. A használat után meleg vízzel öblítse le a kivehető szűrőt és a hőtartó edényt. Ezek az alkatrészek nem tehetők mosogatógépbe.



Kivehető szűrő



Hőtartó edény a kávé melegen tartásához hosszabb időn át.

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



- Használat előtt olvassa el az összes előírást.
- Ne érjen hozzá a forró felületekhez. Használja a készülék fogantyúját és kezelőszerveit.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt tartozékokat tesz rá vagy vesz le róla. Ne használja a készüléket, ha megsérült a hálózati kábele vagy a csatlakozója, ha rendellenes működést mutat, illetve ha bármilyen módon megsérült.
- A nem a készülék gyártója által javasolt tartozékok használata sérülést okozhat és érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja a készüléket szabadtéren, illetve hőforrásokon vagy azok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről és ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez. Ne tegye a készüléket függöny vagy más hasonló textilra alá vagy annak közvetlen közelébe.
- A készüléket csak háztartási célra és csak rendeltetésének megfelelő módon használja.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A készüléket soha ne hagyja felhőtlen felügyelete nélkül BEKAPCSOLVA vagy forró állapotban.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

### Garancia

- Erre a cégünk által gyártott készülékre 24 hónapos garanciát biztosítunk a vásárlás (számla) dátumától számítva.
- A garancia időtartama alatt a készüléknek és tartozékainak bármilyen anyag- vagy gyártási hibából eredő meghibásodása esetén a készüléket ingyenesen kijavítjuk vagy – cégünk mérlegelésétől függően – kicseréljük. A garanciális szervizelés nem jelenti a garancia meghosszabbítását vagy egy új garanciaidőszak elkezdését!
- A garanciát a vásárlást igazoló dokumentum igazolja. Vásárlást igazoló dokumentum hiányában nincs mód az ingyenes cserére, illetve javításra.
- Ha érvényesíteni kívánja a garanciát, akkor kérjük, juttassa vissza az egész készüléket eredeti csomagolásában az értékesítőhöz a vásárlást igazoló számla kíséretében.
- A tartozékok hibája nem jelenti az egész készülék automatikus kicserélését. Ilyen esetekben hívja ügyfélszolgálatunkat. A törött üveg- vagy műanyag tartozékok pótlása minden esetben díjköteles.
- A fogyóeszközök, illetve a kopásnak kitett alkatrészek meghibásodására, valamint az említett alkatrészek tisztítására, karbantartására és cseréjére a garancia nem vonatkozik, így ezek külön fizetendők!
- A készülék illetéktelen felnyitása esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia lejártát követően a készülék javítása szakszervizben, díjfizetés ellenében lehetséges.

## Környezetvédelmi előírások



A készüléket élettartamának végeztével ne a háztartási szemétként dobja, hanem vigye az elektromos és elektronikus háztartási hulladékok számára kijelölt központi gyűjtőhelyre. Ez, a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagolóanyagokon látható szimbólum erre a fontos tudnivalóra hívja fel a figyelmet. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatóak. A használt háztartási eszközök újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez. A gyűjtőhelyről az illetékes önkormányzat ad felvilágosítást.

### Csomagolás

A csomagolás 100%-ban újrafelhasználható; a csomagolást válassza külön a készüléktől.

### Termék

Ez a készülék megfelel az Elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2002/96/EC sz. EU-irányelvnek (WEEE). A terméknek a hulladékfeldolgozás során történő megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások.

### EC megfelelési nyilatkozat

A készülék tervezése, gyártása és értékesítése során figyelembe vették a 73/23/EEC sz. kitesztelési irányelv, a 89/336/EC sz. elektromágneses megfelelési irányelv, valamint a 93/68/EEC sz. irányelv biztonsági előírásait.

## Provoz a údržba

CZ

Odstraňte obalový materiál přístroje.

Ujistěte se, že napětí přístroje odpovídá napětí v elektrické síti v domácnosti.

Jmenovité napětí: ST220-240V 50Hz, max. jmenovité napětí 1000 W.

Umístěte přístroj na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného místa okolo přístroje. Tento přístroj není vhodný pro umístění do skříně nebo pro venkovní použití.

### První použití

Opláchněte odnímatelný filtr a termosku horkou vodou. Naplňte zásobník z půlky vodou a umístěte filtr a termosku nazpět. Přepněte spínač ZAP / VYP do polohy ZAP. Přístroj se tak propláchne horkou vodou.

Vypněte přístroj a vyprázdněte termosku. Pozor! Voda je horká. Váš kávovar je poté připraven k použití.

### Jak používat kávovar

Naplňte zásobník žadáním objemem čisté pitné vody. Umístěte papírový kávový filtr do odnímatelného filtru. Naplňte papírový kávový filtr žadáním množstvím kávy. Umístěte termosku bez krytu pod filtr a zapněte přístroj. Vypněte přístroj, když je káva připravena. Pokud chcete udržet kávu horkou, vyjměte termosku ze základny a utáhněte její víčko. Při nalévání kávy stiskněte tlačítko na krytu víčka směrem dolů. Káva zůstane horká po několik hodin. Odstraňte odnímatelný filtr a jeho obsah vyprázdněte do odpadků. Po použití opláchněte odnímatelný filtr a termosku horkou vodou. Tyto části přístroje není vhodné umývat v myčce.



Odnímatelný filtr



Termoska pro uchování  
Vaší kávy horké po dlouhou  
dobu.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla či knoflíky.
- K zajištění ochrany proti elektrickému výboji neponořujte kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiných tekutin.
- Před čištěním a pokud není přístroj používán odpojte zástrčku ze zásuvky. Před vložením či vyjmutím jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout. Nemanipulujte s žádným přístrojem, jehož napájecí kabel či zástrčka je poškozena, nebo pokud je přístroj v poruše nebo jakkoliv poškozen.
- Používání jiného příslušenství než toho, který je doporučen výrobcem může způsobit zranění a zrušit platnou záruku.
- Nepoužívejte venku nebo na či poblíž zdroje tepla.
- Nenechávejte kabel viset přes roh stolu či pultu, dotýkat se horkých povrchů či horkých částí, nepokládejte výrobek pod či do blízkosti záclon, jiných clon oken atd.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a to pouze k účelům, pro které byl vyroben.
- Tento spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič je nutno stále hlídat, proto by nikdy neměl být zapnut bez dozoru dospělé osoby, nebo ponechán bez dozoru horký.

## TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

### Záruka

- Na zařízení, dodávané naší Společností poskytujeme 24 měsíční záruku, počínaje datem nákupu (účtem).
- Během této záruční doby bezplatně odstraníme jakoukoliv nefunkčnost přístroje či jeho příslušenství ať již vadou materiálu či výrobního postupu a to opravou přístroje, nebo jeho výměnou. Záruční servis nerozšiřuje záruční dobu, ani neuděluje právo na novou záruku!
- Doklad o záruce je zároveň dokladem o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude poskytnuta výměna přístroje zdarma ani nebude zdarma provedena žádná oprava.
- Pokud si přejete uplatnit záruku, vraťte prosím celé zařízení v originálním balení spolu s dokladem o nákupu svému prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V takových případech prosím kontaktujte naši zákaznickou linku. Prasklé sklo či zlomené umělohmotné díly jsou vždy zpoplatněny.
- Závady spotřebního materiálu či dílů opotřebením, stejně tak jejich čištění, údržba či výměna těchto uvedených dílů není zahrnuta do záruky a proto se jedná o placenou opravu!
- Záruka se nevztahuje na neoprávněnou manipulaci.
- Po skončení platnosti záruky může všechny opravy za odpovídající poplatek provádět odpovědný prodejce či servisní středisko.

## Pokyny k ochraně životního prostředí



Tento spotřebič nevhazujte na konci jeho životnosti do domovního odpadu, musí být zlikvidován či recyklován v příslušném sběrném dvoře jako elektrický spotřebič či spotřebič domácí elektroniky. Tento symbol na spotřebiči, návod i obal na tento důležitý fakt upozorňují. Materiály, použití v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Ohledně informací o místním sběrném dvoře požádejte svou místní samosprávu.

### Obalový materiál

Obalový materiál je 100% recyklovatelný, obal od spotřebiče oddělte.

### Produkt

Tento přístroj je zařízení, označené dle Evropské směrnice 2002/96/EC.

Jako Odpad - Elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Pokud zajistíte, že bude výrobek správně zlikvidován, pomůžete životnímu prostředí a zabráníte dopadu na lidské zdraví.

### ES prohlášení o shodě

Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními předpisy Nařízení ohledně nízkonapětových spotřebičů "Č. 73/23/EEC, s požadavky ochrany Směrnicí EMC 89/336/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a s požadavky Směrnice 93/68/EEC.

## Obsługa i konserwacja

PL

Usunąć wszystkie elementy opakowania

Sprawdzić, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci.

Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz, maks. moc znamionowa 1000 W.

Umieścić urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i zapewnić wolną przestrzeń na minimum 10 cm wokół. Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w szafce, ani do użytku na zewnątrz.

### Pierwsze użycie

Oplukać gorącą wodą ruchomy filtr oraz termos. Wypełnić zbiornik na wodę do połowy wodą i włożyć filtr oraz termos na miejsce. Przełącznik ON / OFF (WŁ./WYŁ.) ustawić w pozycji ON (WŁ.). Urządzenie zostanie przepłukane gorącą wodą.

Wyłączyć urządzenie i opróżnić termos. Uwaga! Woda jest gorąca. Ekspres do kawy jest gotowy do użytku.

### Jak używać ekspresu do kawy

Włączyć do zbiornika żądaną ilość czystej wody pitnej. Włożyć do filtra ruchomego papierowy filtr do kawy. Wsypać do papierowego filtra potrzebną ilość mielonej kawy. Postawić termos, bez pokrywki, pod filtrem i ustawić przełącznik urządzenia w pozycji ON (WŁ.). Wyłączyć urządzenie, gdy kawa będzie gotowa. Aby utrzymać wysoką temperaturę kawy, należy zdjąć termos z podstawy i założyć pokrywkę. Aby nalać kawy, należy wcisnąć przycisk pokrywki. Kawa pozostanie gorąca przez kilka godzin. Wyjąć ruchomy filtr i opróżnić go do kosza. Po użyciu wypłukać gorącą wodą filtr ruchomy oraz termos. Tych elementów nie można myć w zmywarce.



Ruchomy filtr



Termos utrzymujący temperaturę kawy przez długi czas.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

## Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

### Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

### Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC, w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

### Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 73/23/EEC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 89/336/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

## Funcționarea și întreținerea

RO

Scoateți toate materialele de ambalare.

Verificați ca tensiunea rețelei să corespundă cu cea specificată pe aparat.

Tensiune nominală: AC220-240V 50Hz, putere maximă nominal de 1000 Wați.

Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și asigurați un spațiu liber de minim 10 cm în jurul acestuia. Acest aparat nu este adecvat pentru a fi instalat într-un dulap și nici pentru utilizare la exterior.

### Prima utilizare

Clătiți filtrul detașabil și flaconul cu vid, cu apă caldă. Umpleți rezervorul până la jumătate cu apă și așezați la loc filtrul și flaconul cu vid. Rotiți întrerupătorul PORNIT/OPRIT la poziția PORNIT. Aparatul este clătit cu apă fierbinte.

Opriti aparatul și goliți flaconul cu vacuum. Atenție! Apa este fierbinte. Filtrul dvs. de cafea este acum gata pentru utilizare.

### Cum se folosește filtrul pentru cafea

Umpleți rezervorul cu cantitatea dorită de apă curată. Așezați un filtru din hârtie pentru cafea în filtrul detașabil. Umpleți filtrul cu cantitatea dorită de cafea măcinată. Așezați flaconul cu vacuum, fără capac, sub filtru și PORNITI aparatul. Când este gata, opriti aparatul. Dacă doriți să păstrați cafeaua fierbinte, scoateți flaconul cu vacuum de pe bază și strângeți capacul pe cană. Pentru descărcarea cafelei, apăsați butonul capacului. Cafeaua dvs. se va menține acum fierbinte pentru câteva ore. Scoateți filtrul detașabil și goliți-l în coșul de gunoi. După utilizare, clătiți filtrul detașabil și flaconul cu vid, cu apă caldă. Aceste piese nu sunt adecvate pentru mașina de spălat vase.



Filtru detașabil



Flacon cu vacuum pentru păstrarea căldurii cafelei dvs. pentru mai mult timp.

## MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



- Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețele aparatului. Folosiți mânerul sau butoanele.
- În vederea protejării împotriva electrocutărilor, vă rugăm să nu introduceți cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Decuplați de la priză când nu folosiți aparatul, și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau scoate componentele. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul defect, dacă aparatul nu funcționează corect, sau a fost deteriorat într-un fel.
- Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate determina accidente și anula orice garanție pe care o aveți.
- Nu folosiți aparatul în exteriorul locuinței, sau lângă surse directe de căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau dulapului, să atingă suprafețe încinse, să intre în contact cu anumite componente fierbinți, sau să se afle sub sau lângă perdele, transparente etc.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice și doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă și plană.
- Acest aparat trebuie supravegheat, astfel că nu trebuie lăsat niciodată singur în prezența copiilor atunci când este pornit sau când este încă fierbinte.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

### Garanție

- Aparatul oferit de Compania noastră este prevăzut cu o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziționării lui (data de pe factură).
- În timpul perioadei de garanție, orice defect de material sau de fabricație al aparatului sau accesoriilor lui vor fi soluționate gratuit prin reparații sau, la cerere, prin înlocuire. Serviciile de garanție nu presupun o prelungire a duratei de garanție și nici nu dau dreptul de obținere a unei noi garanții!
- Dovada garanției este oferită prin documentele de achiziționare ale produsului. Dacă nu dețineți aceste documente, reparațiile și înlocuirea componentelor nu pot fi realizate gratuit.
- Dacă doriți să faceți o plângere în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să returnați furnizorului dvs. întregul aparat, în pachetul original, împreună cu factura.
- Deteriorarea accesoriilor nu presupune automat înlocuirea gratuită a întregului aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați linia noastră directă de service. Remedierea sticlei sparte sau a componentelor din plastic presupune întotdeauna costuri suplimentare.
- Defectele componentelor consumabile sau a celor care se uzează, ca și curățarea, mentenanța sau înlocuirea acestora nu sunt acoperite de garanție și deci trebuie plătite!
- Garanția este anulată în cazul intervențiilor neautorizate.
- După expirarea garanției, reparațiile pot fi realizate de un furnizor competent sau un service de reparații, în schimbul unei sume de bani.



## Măsurile de protecție a mediului înconjurător



Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Acest simbol marcat pe aparat, manualul cu instrucțiuni și ambalajul atrag atenția asupra acestei elemente importante. Materialele folosite la construcția acestui aparat pot fi reciclate. Reciclând aparatele de uz casnic, contribuiți la un pas important în vederea protejării mediului înconjurător. Pentru mai multe informații legate de punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale competente.

## Ambalaj

Ambalajul este 100% reciclabil, și îl puteți returna separat.

## Produs

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2002/96/EC, din documentația referitoare la Deșeurile din Echipamente Electrice și Electronice (WEEE). Asigurându-vă că ați aruncat deșeurile corect, susțineți campania de prevenire a consecințelor nefaste asupra mediului și sănătății umane.

## Declarație de conformitate UE

Acest aparat este proiectat, realizat și marcat conform obiectivelor de siguranță ale Directivei de Curenți Scăzuți "Nr 73/23/EEC, cerințelor de protecție ale Directivei EMC 89/336/UE "Compatibilitate Electromagnetică" și cerințelor Directivei 93/68/EEC.

## Λειτουργία και συντήρηση

EL

Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.

Ελέγξτε εάν τη τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρικής παροχής του σπιτιού σας.

Ονομαστική τάση: AC220-240V 50Hz, μέγιστη ονομαστική ισχύς 1000 Watt.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη σταθερή επιφάνεια και εξασφαλίστε τουλάχιστον 10 εκατοστά ελεύθερου χώρου γύρω από τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή σε εξωτερικό χώρο.

## Πρώτη χρήση

Ξεπλύνετε με άφθονο ζεστό νερό το αφαιρούμενο φίλτρο και το ισοθερμικό δοχείο. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση με νερό και τοποθετήστε το φίλτρο και το ισοθερμικό δοχείο στη θέση τους. Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας ON / OFF στη θέση ON. Η συσκευή τώρα έχει πλυθεί με ζεστό νερό.

Σβήστε τη συσκευή και αδειάστε το ισοθερμικό δοχείο. Προσοχή! Το νερό καίει. Η καφετιέρα σας είναι έτοιμη για χρήση.

## Πώς να χρησιμοποιείτε την καφετιέρα σας

Γεμίστε το δοχείο νερού με την επιθυμητή ποσότητα καθαρού πόσιμου νερού. Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο για καφετιέρες μέσα στο αφαιρούμενο φίλτρο. Γεμίστε το χάρτινο φίλτρο με την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ. Τοποθετήστε το ισοθερμικό δοχείο, χωρίς το καπάκι, κάτω από το φίλτρο και γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας της συσκευής στη θέση ON. Σβήστε τη συσκευή μόλις ο καφές είναι έτοιμος. Εάν επιθυμείτε να διατηρήσετε τον καφέ ζεστό, αφαιρέστε το ισοθερμικό δοχείο από τη βάση του και ασφαλίστε το καπάκι πάνω στο δοχείο. Για το άδειασμα του καφέ πιέστε το κουμπί του καπακιού προς τα κάτω. Ο καφές σας θα παραμείνει ζεστός για αρκετές ώρες. Αφαιρέστε το αποσπώμενο φίλτρο και αδειάστε το μέσα στον κάδο των ακρήστων. Ξεπλύνετε το αφαιρούμενο φίλτρο και το ισοθερμικό δοχείο μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό. Αυτά τα μέρη δεν είναι κατάλληλα για πλύση στο πλυντήριο των πιάτων.



Αφαιρούμενο φίλτρο



Ισοθερμικό δοχείο για τη διατήρηση του καφέ ζεστού για αρκετό χρόνο.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα πόμολα.
- Για να προστατευτείτε από πιθανή ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φισ ή τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε επάνω της εξαρτήματα ή πριν τα αφαιρέσετε από αυτή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή εάν είναι κατεστραμμένη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση που μπορεί να έχει αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, ούτε πάνω ούτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες ή με ζεστά μέρη ούτε να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες, στόρια ή άλλα καλύμματα παραθύρων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση υπό επίβλεψη και ποτέ δεν πρέπει να την αφήνετε να λειτουργεί μόνη της ή ενώ είναι ζεστή χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

### Εγγύηση

- Η συσκευή που παρέχεται από την Εταιρία μας καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών αρχομένης από την ημερομηνία αγοράς (που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς).
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής ή των εξαρτημάτων της που οφείλεται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής θα αποκαθίσταται δωρεά με επισκευή ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, με αντικατάστασή της. Οι υπηρεσίες που προκύπτουν από την εγγύηση δεν συνεπάγονται την επιμήκυνση της χρονικής ισχύος της εγγύησης ούτε παρέχουν οποιοδήποτε δικαίωμα για νέα εγγύηση!
- Η εγγύηση πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν ισχύει η δωρεάν αντικατάσταση ή επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- Εάν επιθυμείτε να εγείρετε οποιαδήποτε αξίωση χρησιμοποιώντας την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε στον προμηθευτή σας ολόκληρη τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα δεν εννοούν την αυτόματη αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Σπασμένα τζάμια ή σπασμένα πλαστικά μέρη υπόκεινται πάντα σε χρέωση.
- Για ελαττώματα σε αναλώσιμα ή μέρη της συσκευής που υπόκεινται σε φθορά, καθώς και σε καθαρισμό, η συντήρηση ή αντικατάσταση αυτών των μερών δεν καλύπτεται από την εγγύηση και επομένως η αντικατάστασή τους χρεώνεται!

- Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές μπορούν να γίνονται από τον αρμόδιο προμηθευτή ή από την υπηρεσία επισκευών κατόπιν χρέωσης με το ανάλογο τίμημα.

### Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος



ανακύκλωσης.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη του χρόνου ζωής της, αλλά πρέπει να απορρίπτεται στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και τη συσκευασία εφιστά την προσοχή σας σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας τις οικιακές συσκευές συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές πληροφορίες σχετικά με τα σημεία

### Συσκευασία

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100%, απορρίψτε τη στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης υλικών.

### Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC για την Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει υποστεί επεξεργασία ως απόρριμμα, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

### Δήλωση πιστότητας EC

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και τοποθετηθεί στην αγορά σύμφωνα με τις πρόνοιες ασφαλείας της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης "Αρ. 73/23/EEC, τις προδιαγραφές προστασίας της Οδηγίας EMC 89/336/EC "Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα" και τις προδιαγραφές της Οδηγίας 93/68/EEC.

## İşletim ve bakım

TR

Cihazın tüm paketlenme malzemesini ayırınız.

Aletin, evinizdeki şebeke gerilimi ile uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Nominal gerilim : AC220-240V 50Hz, azami nominal güç 1000 Vat

Cihazı düz ve sağlam bir yüzeye yerleştiriniz ve etrafında en az 10 cm'lik boş alan bırakınız.

Cihaz dolap içerisine kurulmaya veya dış mekanda kullanılmaya elverişli değildir.

### İlk kullanım

Ayrılabilir filtreyi ve termosu sıcak suyla durulayınız. Su haznesini yarıya kadar doldurunuz ve filtre ve termosu tekrar yerleştiriniz. AÇMA/KAPAMA anahtarını AÇINIZ 'a getiriniz. Böylece cihaz sıcak suyla durulanmış olur. Makinayı kapatınız ve termosu boşaltınız. Dikkat! Su çok sıcaktır. Artık kahve makinanızı kullanabilirsiniz.

### Kahve makinanızın kullanımı

Su haznesini istediğiniz miktarda temiz içme suyu ile doldurunuz. Ayrılabilir filtrenin içine bir kağıt kahve filtresi koyunuz. Kağıt filtrenin içine dilediğiniz miktarda çekilmiş kahve koyunuz. Termosu, filtrenin altına kapaksız olarak yerleştiriniz ve cihazı AÇINIZ. Kahve hazır olduğunda aleti kapatınız. Kahveyi sıcak saklamak istiyorsanız, kaidedeki termosu çıkartınız ve kapağını sıkıştırınız. Kahveyi boşaltmak için kapağın düğmesini aşağı bastırınız. Kahveniz birkaç saatliğine sıcak kalır. Ayrılabilir filtreyi çıkartınız ve içini çöpe dökünüz. Ayrılabilir filtreyi ve termosu kullandıktan sonra sıcak suyla durulayınız. Bu parçalar bulaşık makinasında yıkanmaya uygun değildirler.



Ayrılabilir filtre



Kahvenizi uzun süre sıcak tutmak için termos.

## ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI



- Kullanım öncesinde talimatları okuyunuz.
- Sıcak kısımlara dokunmayınız. Kulp veya askı kullanınız.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş veya cihazı su vb başka sıvılara batırmayınız.
- Kullanmadığınız zamanlarda veya temizleme öncesinde cihazı prizden çekiniz. Parçaları yerine takarken veya parçaları sökerken önce soğumasını bekleyiniz. Cihazı bozuk kablo veya fişle ya da cihaz arızalandığında veya herhangi bir şekilde bozulduğunda kullanmayınız.
- Cihaza ilave aksesuarların takılması cihazın üreticisi tarafından tavsiye edilmemektedir zira yaralanmalara sebep olabileceği gibi bu durum garanti dışıdır.
- Dışarıda kullanmayınız, sıcak ortamlardan uzak tutunuz
- Ceryan kablosunun masa veya tezgahın sarkmamasını, sıcak yerlere temas etmemesini veya sıcak kısımlara değmemesini veya cihazın perde altında, pencere kapaklarında bulunmamasını sağlayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bu amaçla üretilmiştir.
- Cihazın sabit ve düz bir yerde kullanılması gerekir.
- Bu cihaz kendi başına çalışmaz, dolayısıyla cihazı AÇIK konumda bırakmayınız veya yanından ayrılmayınız.

## BU TALİMATLARI DAHA SONRA TEKRAR BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ

### Garanti

- Firmamızca üretilen bu cihazın satın alınan (fatura) günden başlayarak 24 ay garanti süresi vardır.
- Garanti süresi içinde cihazın defolu kısımlar ve aksesuarları malzemesi ve üretim hataları ücretsiz olarak giderilir veya tamir edilir, ya da uygun görürsek, değiştirilir. Garantü süresi uzatılmayacağı gibi bu süre tekrardan da başlatılmamaktadır!
- Garantinin varlığı satın alındığında fatura ile belgelenir. Faturasız cihaz ücretsiz ne tamir edilir ne de değiştirilir.
- Garantü kapsamında hizmetlerimizden faydalanmak isterseniz lütfen cihazı orijinal ambalajı içinde faturayla birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
- Aksesuarların zarar görmesi cihazın tümünü değiştirmek anlamına gelmez. Bu durumlarda lütfen danışma hattımızı arayınız. Kırık cam veya plastik kısımlar daima ücretli olarak değiştirilir.
- Aşınan veya eskiyen kısımlar, temizlik de dahil, onarım ve adı geçen parçaların tamiri garanti kapsamına alınmaz ve ücrete tabidirler!
- Uzaman olmayanlarca cihazın açılması garanti kapsamının dışındadır.
- Garanti süresinin sonunda cihazın tamiri ve onarımı satıcı veya servisi tarafından belli bir ücret karşılığında yapılabilmektedir.

## Çevre korumasına ilişkin esaslar



kullanım ömrü bittiğinde bu cihazın normal atıklar gibi atılmaması gerekmektedir, geri dönüştürme için elektrik ve elektronik aletler gibi toplanması gerekmektedir. Cihazın üzerinde, kullanma kılavuzunda ve ambalajda bulunan bu simge, bu önemli noktayı belirtmektedir. Bu cihazda kullanılan maddeler geri dönüştürülebilmektedir. Ev aletlerinin geri dönüştürülmesini sağlamakla çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama noktaları ile ilgili bilgili yerele yönetiminize sorarak elde edebilirsiniz

### Ambalaj

Ambalaj 100% geri dönüştürülebilir, ambalajı ayrı olarak veriniz.

### Ürün

Bu cihaz Avrupa Yönergesi 2002/96/EC'ne göre.

Elektrik ve elektronik aletler(WEEE) sınıfına göre belgelenmiştir. Cihazın uygun olarak atılmasını sağlamakla, çevre ve insan hayatının korunmasına yardımcı bulunmuş olursunuz.

### EC uygunluk bildirisi

Bu cihaz Düşük Voltaj Yönergesi "No 73/23/EEC'nde yer alan emniyet kaidelerine sadık kalınarak, EMC Yönergesi 89/336/EC "Elektromanyetik uyumluluk" kısmında yer alan koruma esaslarına uygun olarak ve 93/68/EEC yönergesinin gerektirdiği esaslara göre tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır.